# Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta Bindu

A Gopal Jiu Kiadó kéthetente megjelenő mini e-magazinja

129. szám | *Pāṇḍava Nirjala Ekādaśī* | 2026. június 25.



1 Śrīvāsa Ṭhākura
*Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda*
Megszabadulni Az Anartháktól
*Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura*
2 A Napot Tükrözve
*Śrī Śrīmad Gour Govinda Swami Mahārāja*
Śrīvāsa Ṭhākura és Nimāi Paṇḍita Őrülete
*Śrīla Vṛndāvana dāsa Ṭhākura: Śrī Caitanya-bhāgavata – részlet*
4 Ima Śrīvāsa Ṭhākurához
*Prema dāsa*


## Śrīvāsa Ṭhākura

*Ő Isteni Kegyelme*
*A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda*

*śrīvāsa paṇḍita, āra śrī-rāma paṇḍita*
*dui bhāi—dui śākhā, jagate vidita*

A két testvér, Śrīvāsa Paṇḍita és Śrī Rāma Paṇḍita két ágat indított el, melyeket jól ismer a világ.

### Magyarázat

A *Gaura-gaṇoddeśa-dīpikā* 90. verse Śrīvāsa Paṇḍitát (Śrīvāsa Ṭhākurát) Nārada Muni inkarnációjának nevezi, öccséről, Śrī Rāma Paṇḍitáról pedig azt mondja, hogy ő Parvata Muninak, Nārada nagy barátjának az inkarnációja. Śrīvāsa Paṇḍita feleségét, Mālinīt Ambikā, a dajka inkarnációjaként ismerik, aki tejével táplálta az Úr Kṛṣṇát, Śrīvāsa Paṇḍita unokahúga, Nārāyaṇī pedig, aki Vṛndāvana dāsa Ṭhākurának, a *Śrī Caitanya-bhāgavata* írójának az édesanyja volt, Ambikā húgaként volt jelen a *kṛṣṇa-līlāban*, ahogyan azt korábban elmondtuk. A *Śrī Caitanya-bhāgavata* leírásából azt is megtudjuk, hogy miután az Úr Caitanya Mahāprabhu belépett a *sannyāsa* rendbe, Śrīvāsa Paṇḍita – valószínűleg az elválás fájdalma miatt – elhagyta Navadvīpát, és Kumārahaṭṭában telepedett le. 🙏

*Śrī Caitanya-caritāmṛta Ādi-līlā*
10. fejezet, 8. vers

## Megszabadulni Az Anartháktól

*Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura*

Megkaptam a Śrīdhara hó 15. napján keltezett szeretetteljes leveledet. Sokféle teendőim miatt eddig senkinek sem tudtam időben válaszolni.

Mivel az emberek nem végeznek *hari-bhajanát jñānīkká* és *karmīkká* – vagyis olyan személyekké válnak, akik másra vágynak, mint az Úr szolgálata. Ezért állandóan a *mahā-mantrát* énekelve kiálts az Úrhoz! Kṛṣṇa Nevének meghatározott számú hangos és rendszeres ismétlése által az *anarthák*, vagyis a nemkívánatos dolgok, valamint az anyagi hajlamok eltűnnek. Még azok a materialsisták, akik elfordultak az Úr Haritól sem lesznek képesek kritizálni. „*Śāstrīya sādhu-saṅga-i bhāla*” – a *śāstra* szerint a *sādhu-saṅga* jó. Az ilyen társaság által lehet megtanulni, hogy hogyan is kell végezni a *bhajanát*. A Szent Név sértések nélküli éneklésével minden tökéletesség az éneklő kezében lesz. Ekkor pedig a materialisták sem fognak tudni semmit tenni ellenünk.

Amint megjelenik a *Śrī Sajjana Toṣaṇī* harmadik száma, küldök neked egy példányt. Olvasd figyelmesen ezt a folyóiratot! És időről-időre beszélgethettek a *Jaiva Dharma* tanításairól is.

A hétköznapi emberek mindig világi dolgokról

beszélnek. Maradj távol tőlük, és maradj közömbös irántuk. Ha őszintén szeretnél előrehaladni az odaadó szolgálat útján, akkor az akadályok nem lesznek képesek befolyásolni téged. Ha van időd, megbeszélheted másokkal a *Kalyāṇa-kalpataru*, a *Prārthanā*, a *Prema-bhakti-candrikā* és más művek tanításait.

Tiszteld a világi gondolkodású embereket, de ne kövesd a viselkedésüket! Az elmédben mondj le erről!

Mi jól vagyunk. „*Āpnāra bhajana-kuśala jānāibena*" – kérlek, tudasd velünk, hogy a *bhajanáddal* minden rendben van-e. ❁

– Bhakti Kusum Sraman Swami: Prabhupāda Srila Saraswati Thākura. Sri Chaitanya Math. Mayapur. 1983. 281. oldal

## A Napot Tükrözve

*Śrī Śrīmad Gour Govinda Swami Mahārāja*

Ha valódi tanítvány vagy, akkor a *Guru* rajtad keresztül fog tükröződni. A *Guru* Kṛṣṇa, a legfőbb Nap hordozója. Ha valódi tanítvány vagy, akkor ez tükröződni fog benned, és képes leszel továbbadni azt, amit a *Guru* hozott, hogy átadja az embereknek. Máskülönben hogyan tudnád továbbadni? Ha te magad nem kaptad meg, ha nem ízlelted meg, és úgy mész oda másokhoz, hogy beszélj nekik erről, akkor miért is hinnének neked?

– Te megkaptad? Megízlelted?

– Nem.

– Akkor miért akarod nekem adni? Te magad nem kaptad meg, nem is ízlelted meg, szóval lehet, hogy csak becsapsz engem. Nem kaptad meg, nem ízlelted meg, mégis azt mondod: „Igen, igen! Fogadd el! Ízleld meg, ízleld meg!" Ha te magad nem kóstoltad meg, akkor én hogyan tehetném?

Ilyenkor a prédikálásod nem lesz hatékony. Az egész csak olyan, mint vaktökténnyel lövöldözni!

Bhakta1: Nemcsak vaktölténnyel való lövöldözés, hanem egyenesen zavaró is.

Bhakta2: Az emberek először azt akarják látni, hogy te magad boldog vagy-e.

Gour Govinda Swami: Igen. Tudni akarják, hogy boldog vagy-e, hogy valóban megízleled-e ezt a dolgot. „Ó, igen! Ő valóban megtapasztalja és élvezi, ezért adja nekem!" És ekkor majd fognak hinni abban, amit mondasz. Máskülönben hogyan is bízhatnának abban, amit mondasz? ❁

– Śrī Śrīmad Gour Govinda Swami Mahārāja: Lecke utáni *darśana*. 1993. november 7., Bhubaneswar

## Śrīvāsa Ṭhākura és Nimāi Paṇḍita Őrülete

*Śrīla Vṛndāvana dāsa Ṭhākura:*
*Śrī Caitanya-bhāgavata – részlet*

A következő történet az írja le, hogyan viselkedett Śrī Caitanya Mahāprabhu azután, hogy visszatért Gayából.

Amikor Nimāi meghallotta, hogy a *bhakták* szenvednek amiatt, hogy a hitetlenek kritizálják őket, az ateistákkal szembeni haragja nagyon felerősödött. Hangosan felüvöltött:

– Mindnyájukat meg fogom ölni! – aztán pedig többször is így kiáltott: – Én vagyok Ő, Én vagyok Ő!

Néha nevetett, néha sírt, néha eszméletlenül zuhant a földre, és néha, amikor meglátta feleségét, Viṣṇupriyát, előrerohant, hogy megverje. Śacī anya nem értette, mi történik, és azt gondolta, a fia talán beteg. A fia iránti szerettetén kívül nem ismert mást. Így beszélt mindenkinek a fia viselkedéséről:

– A gondviselés elvette tőlem a férjemet és a fiaimat; csak ez az egy maradt Nekem, de nem értem az elmeállapotát! Néha nevet, néha sír, néha pedig eszméletlenül esik össze. Gyakran magában beszél, és néha azt mondja: „Letépem az ateisták fejét!" Néha felmászik egy fára és leül az egyik ágára. Becsukja a szemét, és időnként leesik. Csikorgatja a fogait, úgy tűri fel a ruháját, mint egy birkózó, majd a földre zuhan, és képtelen akár egy szót is kimondani.

Navadvīpa lakói még soha nem láttak és nem hallottak ilyen, a Kṛṣṇa iránti eksztatikus szeretetből fakadó átalakulásokról! Azt gondolva, hogy ez őrület, azt mondták, hogy meg kell kötözni Őt. Azok, akik miután Śacī anyától hallottak Róla, eljöttek, hogy megnézzék az Urat egyszerűen csak nevettek és elsiettek, azt gondolva, hogy elmebajban szenved. Śacī anyát gyorsan félrehívva próbálták megnyugtatni őt, mondván:

– Ez csak egy korábbi zavarodottság, amely ismét előjött.

Más meg így szólt:

– Ó, Ṭhākurāṇī, milyen tudatlan vagy! Miért akarsz tovább kérdezősködni az állapotáról? Egy korábbi őrület jelent meg újra a testében. Kösd össze a lábait, és tartsd bent a házban. Adj neki kókuszvizet inni, amíg az őrülete meg nem gyógyul!

Valaki más pedig így folytatta:

– Mit érhet egy kis gyógyszer? A betegsége csak akkor fog elmúlni, ha gyógyhatású ghít kensz rá. Kend be gyógyolajjal a fejét, majd fürdesd meg. Folytasd ezt mindaddig, amíg a betegség le nem csillapodik.

A rendkívül nagylelkű Śacī, az univerzum anyja, gondosan mindenki tanácsát követte. Az aggodalomtól elárasztva, és nem tudva, mit tegyen, testével, szavaival és elméjével Govinda oltalmába helyezte magát. Ezután egy hírnököt küldött a Śrīvāsa által vezetett *Vaiṣṇavák* házához, hogy tájékoztassa őket a helyzetről.

Śrīvāsa Paṇḍita elment Śacī anyához, s ekkor az Úr azonnal felkelt, és felajánlotta neki hódolatát. Azáltal, hogy egy *bhaktát* látott, Caitanya Mahāprabhu odaadó érzései felerősödtek. Teste libabőrös lett, a könnyei hullottak, reszketett, és az Úr iránti ragaszkodása megnövekedett.

Amikor Śrīvāsa megérkezett, az Úr éppen a *tulasīt* járta körül nagy tisztelettel, viszont amikor meglátta a *bhaktát*, azonnal eszméletét vesztette. Egy idő után külső tudatát visszanyerve az Úr sírni kezdett és olyan erősen reszketett, hogy képtelen volt mozdulatlanul maradni.

Amikor Śrīvāsa Paṇḍita e csodálatos látványban részesült, így gondolkodott: „Ki nevezi ezt őrületnek? Ez az odaadás legmagasabb állapota.”

Amikor az Úr ismét visszanyerte külső tudatát, így kérdezte Śrīvāsa Paṇḍitát:

– Mit gondolsz a viselkedésemről? Valaki azt javasolta, hogy meg kellene kötözni az őrültségem miatt. Ó, Paṇḍita, te mit gondolsz?

– A te őrületed jó. Én is ugyanilyen őrületet szeretnék, mint amilyen Neked van! A testeden az odaadás legmagasabb szintű jellemzőit látom. Kṛṣṇa kegyét adta neked! – felelte Śrīvāsa mosolyogva.

Amikor az Úr ezt hallotta Śrīvāsától, nagy boldogságában átölelte őt, s így szólt:

– Mindenki arra a következtetésre jutott, hogy őrület sújt Engem, csak te láttad másképp. Ezért nagyon hálás vagyok neked. Ha te is azt gondoltad volna, hogy őrült vagyok, akkor ma a Gangeszbe vetettem volna magam.

– Az odaadó szolgálat tüneteire, amelyek Benned megnyilvánulnak, olyan személyiségek vágynak, mint Brahmā, Śiva és Sanaka.

*sabe mili' eka-hāi kariba kīrtana*
*ye-te kene nā bale pāpī pāṣaṇḍī-gaṇa*

Gyűljünk össze mindannyian, és zengjük Kṛṣṇa neveit. Hadd mondjanak a bűnös ateisták, amit csak akarnak.

## Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura magyarázata

E vers második sorának magyarázata megtalálható az alábbi *ślokában* (Śrīla Rūpa Gosvāmī *Padyāvalī* című művéből, 73):

*parivadatu jano yathā tathāyaṁ*
*nanu mukharo na vayaṁ vicārayāmaḥ*
*hari-rasa-madirā-madāti-mattā*
*bhuvi viluṭhāma naṭāma nirviśāma*

Beszéljen a fecsegő nép azt, amit csak akar; mi nem törődünk vele. Kṛṣṇa iránti szeretet mámorító italának eksztázisától teljesen megrészegülve fogjuk élvezni az életet: futva, a földön hemperegve és eksztázisban táncolva.

Śrīvāsa ezután így szólt Śacīhoz:

– Felejtsd csak el minden aggodalmadat! Ez nem őrület, hanem a Kṛṣṇa iránti odaadás! Ezt senki más nem értheti. Ha Kṛṣṇa még több titkát szeretnéd látni, akkor a hétköznapi embereknek ne beszélj erről!”

Miután így beszélt, Śrīvāsa Paṇḍita hazatért, és Saci megszabadult attól a gondolattól, hogy fia

őrületben szenved. 🕉

– Śrīla Vṛndāvana dāsa Ṭhākura: *Śrī Caitanya-maṅgala* (Bhumipati dāsa ford., Pundarik Vidyanidhi dāsa szerk.) Vrajaraj Press. Vrindavan. 2001.

– Śrīla Rūpa Gosvāmī: *Śrī Padyāvalī* (Sushil Kumar De szerk.) Navrang Publishers. New Delhi. 1990.

## Ima Śrīvāsa Ṭhākurához

*Prema dāsa*

A bengáli énekeskönyvben, ahonnan a lenti *bhajana* is való, áll a Śrīvāsa Ṭhākurához szóló következő *maṅgalācaraṇa* vers. Egy tipikus *maṅgalācaraṇa* a következő célok közül egy vagy több elérését szolgálja:

– Hódolat felajánlása (*namaskāra*): Kṛṣṇának, a lelki tanítómesternek vagy egy szentnek szóló tiszteletajánlás.

– Áldás kérése (*āśīrvāda*): ima, hogy a munka sikeres és kedvező legyen.

– A tárgy megjelölése (*vastu-nirdeśa*): a szöveg témájának, illetve a központi igazságának megnevezése.

*vandiba śrī śrīnivāsa thākura paṇḍita*
*nārada kheyāti yāṅra bhuvana pūjita*

Tiszteletteljes hódolatomat ajánlom Śrī Śrīnivāsa Ṭhākura Paṇḍitának, akit minden univerzumban a híres Nārada Muniként imádnak.

*Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta Bindu*

Kéthetente megjelenő
ingyenes e-magazin

Kiadja: Gopal Jiu Kiadó
Sri Krishna Balarama Mandir
National Highway No. 5
IRC Village
Bhubaneswar, Odisha, India 751015
Email: katha@gopaljiu.org
Website: www.gopaljiu.org

A Gopal Jiu Kiadó a Krisna-tudatú Hívők Nemzetközi Közösségének (ISKCON) része. ISKCON Alapító-*Ācārya* Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

Magyar változat: Japablog

Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda könyveiből, leveleiből és előadásaiból származó idézetek © Bhaktivedanta Book Trust.

Minden egyéb anyag, ha másként nincs feltüntetve © ISKCON Gopal Jiu Kiadó. Minden jog fenntartva. A Bindu elektronikus vagy nyomtatott módon, változatlan tartalommal történő terjesztése engedélyezett.

*saptadvīpa dīpta kari śobhe navadvīpa-purī*
*yāhe viśvambara devarāja*
*tāhe tāṅra bhakta yata tāhāte śrīvāsa khyāta*
*śrī kṛṣṇa-kīrtana yāṅra kāja*

Navadvīpa szépsége igencsak túlszárnyalja a hét szigetét! Ott pedig Viśvambhara, az istenek királya lakik, Akinek a *bhaktái* közül Śrīvāsa, aki *śrī kṛṣṇa-kīrtanával* foglalkozik, a legnépszerűbb.

*Refrén:*

*jaya jaya ṭhākura paṇḍita*
*yā ra kṛpāleśa mātra haya gaura prema-pātra*
*anupāma sakala carita*

Minden dicsőséget Śrīvāsa Paṇḍitának, akinek a kegye morzsája által az ember elérheti Gaura semmihez sem hasonlítható szeretetét!

*gaurāṅgera sevā vine deva devī nāhi jāne*
*cāri bhāi dāsa-dāsī laye*
*satata kīrtana-raṅge gaura-gaura-bhakta-saṅge*
*ahar-niśi preme matta haye*

Számára Gaurāṅga szolgálata minden! Őt nem érdekli egyetlen félisten sem. Négy testvérét, a szolgáit és a szolgálólányait lefoglalva mindig Mahāprabhu és *bhaktái* társaságában a *kīrtanát* ízleli! Az istenszeretet ekstázisának hatására éjjel-nappal őrületben létezik.

*yāṅra bhāryā śrī mālinī pativratā śiromaṇi*
*yāṅre prabhu kahaye jananī*
*nityānanda rahe ghare putra-sama sneha kare*
*stana jhare netre bahe pānī*

Felesége Śrī Mālinī, az erkölcsösség ékköve, akit Mahāprabhu az anyjának hív, s akinek a házában ott él az Úr Nityānanda, s Akit Mālinī saját fiaként, melléből folyó tejjel és könnyeivel szeret!

*kabhu vā īśvara-jñāne nati kare śrī caraṇe*
*kabhu kole karaye lālana*
*prabhura nṛtya-bhaṅga lāgi mṛta-putra-śoka-tyāgī*
*śuni prabhu karaye rodana*

Néha Mahāprabhut a Legfelsőbb Úrnak ismerve leborul, és a fejét a lótuszlábaihoz hajtja. Máskor pedig az Urat az ölébe véve szeretettel becézgeti Őt. Egyszer pedig, mivel nem akarta megzavarni Mahāprabhu táncát, Śrīvāsa Ṭhākura nem siratta meg halott fiát. Mahāprabhu sírva fakadt, amikor erről értesült.

*bhrātṛ-sutā nārāyaṇī vaiṣṇava-maṇḍale dvani*
*yāṅra putra vṛndāvana dāsa*
*varṇiyā caitanya-līlā tribhuvana uddhārilā*
*prema dāsa kare yāra āśa*

Testvérének leányát, Nārāyaṇīt az egész *Vaiṣṇava* közösség ismeri. Az ő fia Vṛndāvana dāsa, aki lejegyezte Mahāprabhu kedvteléseit, így szabadítva fel a három világot. Prema dāsa Śrīvāsa Ṭhākura lótuszlábainál keres menedéket. 🕉

– Śrī Manohara dāsa Bābājī: *Śrī Manohara Bhajana Dīpikā*. (Dina Narottam Das szerk., Bhakta Pradosh ford.) Sri Sudhasindhu Das. Govardhan. Gaurabdha 519.